



- DE** MECHANISCHE TAGESZEITSCHALTUHR
- FR** MINUTERIE QUOTIDIENNE MÉCANIQUE
- NL** MECHANISCHE DAGTIJDSCHAKELAAR

**Service / Hersteller:**  
Inter-Union Technohandel  
GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim - Germany  
www.unitec-elektro.de  
E-Mail: info@inter-union.de

**Art.Nr.: 30785**  
Modell: EIM19-010  
Stand: 05/2019  
Version: 1.0

## DE Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie diese Zeitschaltuhr an elektrische Geräte anschließen. **BITTE KEINE ZWEI ODER MEHRERE ZEITSCHALTUHRN ZUSAMMEN STECKEN!**

### Wichtig

- Schließen Sie keine Geräte an, an dem die Spannung 8A/1800W überschreitet.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker eines Gerätes vollständig in die Steckdose der Zeitschaltuhr eingesteckt ist.
- Wenn die Zeitschaltuhr gereinigt werden muss, trennen Sie diese von der Stromversorgung und wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

### Spezifikationen

Model No.: EIM19-010  
Stromspannung: 230VAC 50Hz  
Max. Belastung: 8 (1)A

### Merkmale

Timer-Wahl: AUS, EIN, Dämmerung, 2Std., 4Std., 6Std., 8Std., tägliche Wiederholung.  
Betriebsanzeige: Zeigt an, ob der Timer ein- oder ausgeschaltet ist.  
Lichtsensoren: Aktiviert den Timer in der Dämmerung und im Morgengrauen.

### Programmeinstellungen

Drehen Sie die Wählscheibe auf die Position der Pfeilspitze und wählen Sie zwischen folgen-den Programmen:

- OFF Permanent aus
- ON Permanent an
- DUSK-DAWN  
Dämmerungsschalter, eingeschaltet bei Dämmerung, ausgeschaltet bei Tagesanbruch
- 2 Hrs Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 2 Stunden
- 4 Hrs Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 4 Stunden
- 6 Hrs Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 6 Stunden

8 Hrs Automatische Einschaltung bei Dämmerung und automatische Abschaltung nach 8 Stunden

### Bitte beachten Sie:

Nach der Dämmerung stört eine temporäre Lichtquelle (wie Scheinwerfer, Taschenlampe und andere externe Lichter) das aktive Timerprogramm nicht. ABER wenn der Timer (im Programm DUSK-DAWN) eine vorübergehende Lichtquelle mit einer Dauer von mindestens 8 Sekunden empfängt, wird der Timer ausgeschaltet, bis die Dunkelheit wiederhergestellt ist. Wenn der Timer (im 2, 4, 6 oder 8 Stunden-Programm) eine vorübergehende Lichtquelle mit einer Dauer von mindestens 8 Sekunden empfängt, wird der Timer ausgeschaltet. Wenn diese temporäre Lichtquelle nicht mehr vorhanden ist, schaltet sich der Timer ein und startet den Countdown 2, 4, 6 oder 8 Stunden erneut.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht über den normalen Haushalts-müll entsorgt werden darf. Geben Sie ihr Altgerät an entsprechenden Sammelstellen ab oder wenden Sie sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Dort wird das Gerät für ein umweltgerechtes Recycling bzw. zum Zwecke der Wiederverwendung entgegengenommen.

## FR Notice d'utilisation

Préire de lire attentivement les instructions suivantes avant de brancher le programmeur à des appareils électriques. **NE JAMAIS BRANCHER LE PROGRAMMEUR SUR UN OU PLUSIEURS AUTRES!**

### Important

- Ne pas brancher d'appareil dont le voltage dépasse 8A/1800W.
- Veillez à ce que la fiche d'un appareil soit complètement branchée dans la prise du programmeur.
- Si le programmeur doit être nettoyé, retirez-le de la prise d'alimentation et essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.

### Spécifications

Modèle N° : EIM19-010

Voltage : 230VAC 50Hz  
Charge max. : 8 (1)A

### Caractéristiques

Choix de la minuterie : ARRÊT, MARCHÉ, crépuscule, 2 h, 4 h, 6 h, 8 h, répétition quotidienne.  
Voyant de fonctionnement : indique si la minuterie est allumée ou non.  
Capteur de lumière : active la minuterie au crépuscule et à l'aube.

### Réglages des programmes

Tournez le cadran à la position de la flèche et choisissez un des programmes suivants :

- OFF Éteint en permanence
- ON Allumé en permanence
- DUSK-DAWN  
Interrupteur crépusculaire, s'allume au crépuscule, s'éteint au lever du jour
- 2 Hrs Allumage automatique au crépuscule et extinction automatique après 2 heures
- 4 Hrs Allumage automatique au crépuscule et extinction automatique après 4 heures
- 6 Hrs Allumage automatique au crépuscule et extinction automatique après 6 heures
- 8 Hrs Allumage automatique au crépuscule et extinction automatique après 8 heures

### Veillez noter que :

Après le crépuscule, une source de lumière temporaire (comme un projecteur, une lampe de poche ou d'autres lumières extérieures) ne perturbe pas le programme de minuterie actif. MAIS si la minuterie (dans le programme DUSK-DAWN) capte une source de lumière temporaire d'une durée d'au moins 8 secondes, la minuterie restera éteinte jusqu'à la disparition de la lumière. Si la minuterie (dans le programme 2, 4, 6 ou 8 heures) capte une source de lumière temporaire d'une durée d'au moins 8 secondes, la minuterie s'éteindra. Une fois cette lumière disparue, la minuterie s'allume et reprend le décompte de 2, 4, 6 ou 8 heures au début.

Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères habituelles. Déposez



votre appareil usagé dans les points de collecte adaptés, ou contactez le revendeur chez lequel vous l'avez acheté. Le produit sera accepté pour être recyclé dans le respect de l'environnement, ou réutilisé.

## NL Gebruiksaanwijzing

Lees de volgende instructies aandachtig door alvorens deze timer op elektrische apparaten aan te sluiten. **NIET TWEE OF MEER TIMERS MET ELKAAR VERBINDEN!**

### Belangrijk

- Sluit geen apparaten aan met een spanning van meer dan 8A/1800W.
- Zorg er altijd voor dat de stekker van een apparaat goed is aangesloten op de timer.
- Als de timer moet worden gereinigd, moet deze van de stroomtoevoer worden afgekoppeld en met een droog doekje worden afgenomen.

### Specificaties

Model nr.: EIM19-010  
Voeding: 230VAC 50Hz  
Max. belasting: 8 (1)A

### Kenmerken

Timer-opties: UIT, AAN, schemering, 2 uur, 4 uur, 6 uur, 8 uur, dagelijkse herhaling.  
Indicator: geeft aan of de timer aan of uit staat.  
Lichtsensoren: activeert de timer in de avond- en ochtendschemering.

### Programma-instellingen

Draai het rad naar de pijl en kies uit de volgende programma's:

- OFF permanent uit
- ON permanent aan
- DUSK-DAWN  
Schemeringschakelaar, ingeschakeld bij schemering, uitgeschakeld bij het aan-breken van de dag
- 2 Hrs Automatische inschakeling bij schemering en automatische uitschakeling na 2 uur



- 4 Hrs Automatische inschakeling bij schemering en automatische uitschakeling na 4 uur
- 6 Hrs Automatische inschakeling bij schemering en automatische uitschakeling na 6 uur
- 8 Hrs Automatische inschakeling bij schemering en automatische uitschakeling na 8 uur

#### Belangrijk:

Bij schemering wordt het ingeschakelde timerprogramma niet gestoord door een tijdelijke lichtbron (zoals schijnwerper, zaklamp en andere externe lichtbronnen). MAAR de timer wordt uitgeschakeld tot het weer donker is op het moment dat de timer aan een tijdelijke lichtbron wordt blootgesteld voor de duur van minstens 8 seconden (bij het programma DUSK-DAWN). Als de timer bij de programma's 2, 4, 6 of 8 uur door een tijdelijke lichtbron voor de duur van minstens 8 seconden wordt getroffen, wordt de timer uitgeschakeld. Als deze lichtbron niet meer aanwezig is, wordt de timer weer ingeschakeld en begint de count-down van 2, 4, 6 of 8 uur opnieuw.



Dit symbool wijst erop dat het toestel niet met het gewone huishoudafval mag worden verwijderd. Geef uw oude toestel af op gepaste inzamelplaatsen of richt u tot de handelaar bij wie u het toestel kocht. Daar wordt het toestel teruggenomen voor milieuvriendelijke recyclage of voor hergebruik.

## S Bruksanvisning

De följande instruktionerna skall läsas noggrant innan timern ansluts till elektriska apparater. TVÅ ELLER FLER TIMERS FÅR INTE KOPPLAS SAMMAN!

#### Viktigt

- Apparater med en spänning som överstiger 8A/1800W får inte anslutas.
- Kontrollera alltid att apparatens kontakt är helt intryckt i timerns uttag.
- För rengöring av timern skall denne skiljas från strömförsörjningen och torkas av med en torr duk.

#### Specifikationer

Modell nr.: EIM19-010  
Strömspanning: 230VAC 50Hz  
Max belastning: 8 (1)A

#### Kännetecken:

Timer-val: FRÅN, TILL, Skymning, 2t., 4t., 6t., 8t., daglig upprepning  
Driftindikering: Indikerar om timern har slagits på eller av.  
Ljussensor: Aktiverar timern vid skymningen och i gryningen.

#### Programinställningar

Vrid väljaren till pilspetsens position och välj bland följande program:

- OFF permanent av
- ON permanent på
- DUSK-DAWN  
Skymningsrelä, slås på vid skymning, stängs av i gryningen.
- 2 Hrs Automatiskt tillslag vid skymningen och automatisk avstängning efter 2 timmar
- 4 Hrs Automatiskt tillslag vid skymningen och automatisk avstängning efter 4 timmar
- 6 Hrs Automatiskt tillslag vid skymningen och automatisk avstängning efter 6 timmar
- 8 Hrs Automatiskt tillslag vid skymningen och automatisk avstängning efter 8 timmar

#### Observera:

Efter skymningen påverkas det aktiva timerprogrammet inte av en temporär ljuskälla (t.ex. Strålkastare, ficklampor eller andra externa lampor). MEN när timern (i programmet DUSK-DAWN) blir belyst av en extern ljuskälla under minst 8 sekunder stängs timern av till mörkret åter har skapats. När timern (i 2, 4, 6 eller 8-timmars-programmet) blir belyst av en extern ljuskälla under minst 8 sekunder, stängs timern av. När den temporära ljuskällan är borta slås timern på och startar om nedräkningen på 2, 4, 6 eller 8 timmar.



Symbolen påpekar att apparaten inte får lämnas bland hushållsavfall. Uttjanta appa-rater skall lämnas in på respektive samlingsställe eller

## S MEKANISK DYGNSTIMER

## RO ÎNTRERUPĂTOR TEMPORIZAT PE DURATA ZILEI

lämnas till affären där produk-ten köptes. Där tar man emot apparaten för miljöanpassad återvinning resp. för återanvändning.

## RO Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, înainte de a conecta acest temporizator la aparate electrice. VĂ RUGĂM SĂ NU CONECTAȚI DOUĂ SAU MAI MULTE CONTOARE TEMPORIZATE ÎMPREUNĂ!

#### Important

- Nu conectați aparate la care tensiunea depășește 8A/1800W.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștecărul unui aparat este complet introdus în priza temporizatorului.
- Dacă trebuie curățat temporizatorul, deconectați-l de la alimentarea cu curent electric și ștergeți aparatul cu un prosop uscat.

#### Specificații

Model nr.: EIM19-010  
Voltaj: 230VAC 50Hz  
Sarcină max.: 8 (1)A

#### Caracteristici

Selectare temporizare:  
OPRIT, PORNIT, înserare, 2 ore, 4 ore, 6 ore, 8 ore, repetare zilnică.

#### Indicator de funcționare:

Indică dacă temporizatorul este pornit sau oprit.

Fotosenzor: Activează temporizatorul la înserare și în zorii zilei.

#### Setări de program

Rotiți discul selector în poziția vârfului de săgeată și alegeți dintre următoarele programe:

- OFF permanent oprit
- ON permanent pornit
- DUSK-DAWN  
Comutator de înserare, pornit la înserare, oprit la ivirea zorilor

- 2 Hrs Pornire automată la înserare și întrerupere automată după 2 ore
- 4 Hrs Pornire automată la înserare și întrerupere automată după 4 ore
- 6 Hrs Pornire automată la înserare și întrerupere automată după 6 ore
- 8 Hrs Pornire automată la înserare și întrerupere automată după 8 ore

#### Vă rugăm să aveți în vedere:

După înserare, o sursă de lumină temporară (cum ar fi un proiector, o lanternă și alte lumini exterioare) nu perturbă programul activ al temporizatorului. DAR dacă temporizatorul (în pro-gramul DUSK-DAWN) recepționează o sursă de lumină temporară, cu o durată de cel puțin 8 secunde, temporizatorul se oprește până la reinstalarea întunericului. Dacă temporizatorul (în programul de 2, 4, 6 sau 8 ore) recepționează o sursă de lumină temporară, cu o durată de cel puțin 8 secunde, acesta se oprește. Dacă această sursă de lumină temporară dispare, temporizatorul pornește și reîncepe contorizarea de 2, 4, 6 sau 8 ore.



Acest simbol indică faptul că aparatul nu poate fi inclus în deșeurile menajere. Predați aparatul la punctele de colectare specială sau luați legătura cu comerciantul de la care l-ați achiziționat. Acesta va prelua aparatul pentru a-l recicla într-un mod care respectă natura sau pentru a fi reutilizat.

